

בש"ם 21 Adar | 5784 - Friday, March 1, 2024



MOSAIC

כ' תשעא ● TORAH PORTION KI TISA

Candle Lighting: 5:24 pm
Shabbat Ends: 6:28 pm

EXPRESS

SUPPER & LEARN



MONTREAL TORAH CENTER BAIS MENACHEM CHABAD LUBAVITCH

Joanne and Jonathan Gurman Community Center • Lou Adler Shul • Marcia Gillman and Michael Flinker Early Childhood Center
28 Cleve Road, Hampstead Quebec H3X 1A6 • 514.739.0770 Fax 514.739.5925 mtc@themtc.com WWW.THEMTC.COM • [f](#) [i](#) [t](#)

ANNOUNCEMENTS

SHABBAT SCHEDULE

Mincha/Maariv.....5:25 pm
Minyan Sepharade - Min'ha/Arvit...5:25 pm
Minyan Sepharade - Shacharit.....9:30 am
Shacharit.....9:30 am
Children's Program.....10:30-11:45 am
Kiddush.....12:00 pm
Mincha/Maariv.....5:25 pm

CLASSES:
Men's Class4:25 pm

YASHER KOACH TO OUR KIDDUSH CO-SPONSORS!

LAST SHABBOS

Laura & David Ardman
Ronnie & Debbie Cons
John & Merle Finkelstein
Brian Glazer
Robert Gold
Leah Hackenbroch
Aaron Kadoch
Rick & Rachelle Merovitz
Isser & Rivkah Slavin

THIS SHABBOS

Merle, Harley, Andrea, Lindsey & the
Finkelstein Family in honor of their
father John's big 70th

Yisroel & Batsheva New in honour of
Nathaniel Blank's engagement to Perla
Chaya

Sara Eldor & Shlomo, thanking Hashem
for all the blessings he bestows on us
and for bringing us back safely from
Israel to Montreal

Yair & Esther Szlak in honour of the
incredible leadership of MTC on their
immense contribution to the community

Henri Bybelezer in honour of Johnny
Finkelstein's 70th birthday

KIDDUSH CO-SPONSORSHIP IS \$136

MTC GRATEFULLY ACKNOWLEDGES THIS WEEK'S SPONSORS OF THE DAY

Hershey & Lori Goldenblatt in honour of the yartzeit of Sarah Goldenblatt obm, 22 Adar I
Emmanuel & Heather Amar in honour of the birthday of Elijah Amar, 23 Adar I

To become a sponsor of the day, please contact Itchy @ 739.0770 ext 223

PLEASE SAY PRAYERS

Please say Tehillim/Psalms for the
safety and liberation of our brothers
and sisters in captivity; for the
healing of our wounded; and in
sacred memory of those brutally
torn from us. **ל"ג**

Chapters 20, 22, 69, 122, 150, 81-90

HEART-TO-HEART

Pre-Shabbat Talk

Friday at 4:00pm

themtc.com/Zoom or FB Live

Weekly Torah Classes

- **THE MD CHERNACK TORAH CLASS**
Sunday 8:30-9:15 am,
on the weekly Parsha
- Dimanche 19h30, Chiour de Guemara et
Paracha en français
- Monday - Thursday 6:15 am and
Friday 6:00-6:30, In-depth study of
Chassidic discourses related to the
Parsha or approaching Yom Tov. Followed
by a chassidic story.
- Monday-Friday 6:30-7:00 am.
Tanya
- Monday - Friday 8:30-9:00 am, Gemara
and Halacha
- Monday 8:00 pm, The Class for TFS
Young Leadership
- Monday 8:00, Meet the Giants series
- Tuesday 11:00am, Women's class
- Wednesday 2:00 pm, Young Ladies
Tanya Class
- Mercredi 19h30, Ethique Medicale juive
en français
- Friday 6:30-7:00 am, Parsha Class
(advanced)
- Shabbos 8:45 am, 'Torah Or' class
- Shabbos 1 hour before Mincha,
The Laws of Shabbos

WEEKDAY PRAYER SCHEDULE

SHACHARIT

Sunday.....Shacharis.....9:15 am
Mon-Fri.....Chassidus6:15 am
Shacharis.....7:00 am
Followed by breakfast

MINCHA Sun-Thurs.....5:40 pm

MAARIV Sun-Thurs.....nightfall

*In cherished memory of
R' Yeshaya Aryeh ben Menashe Treitel obm*

ALIYAH SUMMARY

KI TISA

General Overview: The portion discusses the census of the Israelites, the washbasin of the Tabernacle, the anointing oils for the priests and kings, the incense offering, and the Sabbath. The Torah then relates the story of the Golden Calf, G d's anger at the Jewish nation, Moses successfully arguing for Divine forgiveness for the sin, the subsequent breaking of the tablets, and the giving of the second tablets.

First Aliyah: G d commands Moses to take a census of the Jewish adult male population by collecting an atonement offering of half a silver shekel from each individual. The collected silver was melted down, and was made into sockets for the beams of the Tabernacle. G d instructs Moses to make a copper washstand for the Tabernacle. The priests would use this laver to wash their hands and feet before their service. G d tells Moses the recipe for making holy "anointing oil." This oil, which was prepared with various aromatic herbs and fine spices, was used to anoint and sanctify the Tabernacle, its vessels, and Aaron and his sons. The remainder of the oil was put aside, and was used to anoint kings and high priests of future generations. G d also gives Moses the formula for the incense which was offered twice-daily in the Tabernacle. The duplication of the anointing oil or incense for personal use is prohibited. G d imbues Bezalel with wisdom, and appoints him to be the chief craftsman of the Tabernacle and its contents. G d appoints Oholiab as his assistant. This lengthy aliyah concludes with G d telling the Jewish people to observe the Shabbat, the eternal sign between Him and the Children of Israel.

Second Aliyah: After G d revealed Himself to the entire nation at Mount Sinai and told them the Ten Commandments, Moses ascended the mountain where he remained for forty days. There he was to study the Torah and

receive the Tablets. The Jews miscalculate when Moses is supposed to return, and when he doesn't appear on the day when they anticipate him, they grow impatient and demand of Aaron to make for them a new god. Aaron cooperates, all along intending to postpone and buy time until Moses' return, but despite his efforts, a Golden Calf emerges from the flames. The festivities and sacrifices start early next morning. Moses pleads with an incensed G d to forgive the Jews' sin. G d acquiesces and relents from His plan to annihilate the Jews. Moses comes down with the Tablets, sees the idolatrous revelry, and breaks the Tablets. Moses enlists the Tribe of Levi to punish the primary offenders. Three thousand idol worshippers are executed on that day. Moses ascends Mount Sinai again, in an attempt to gain complete atonement for the sin. G d tells Moses to lead the Jews towards the Promised Land, but insists that He won't be leading them personally; instead an angel will be dispatched to lead them. Seeing G d's displeasure with the Jews, Moses takes his own tent and pitches it outside the Israelite encampment. This tent becomes the center of study and spirituality until the Tabernacle is inaugurated.

Third Aliyah: Moses asks G d to reconsider the matter of the angel leading them. G d reconsiders, and agrees to lead them Himself again. Moses then requests that G d's presence never manifest itself on any other nation other than the Jews.

Fourth Aliyah: G d's agrees to Moses' request that His presence only dwell amongst the Jews. Moses requests to be shown G d's glory. G d agrees, but informs Moses that he will only be shown G d's "back," not G d's "face."

Fifth Aliyah: G d tells Moses to carve new tablets upon which G d will engrave the Ten Commandments. Moses takes the new tablets up to Mt. Sinai, where G d reveals His glory to

(Continued on page 4)

THIS WEEK'S CLASS



WHO CAN BE A LEADER?

The sin of the Golden Calf is far more than it appears to be. Examining the story through the lens of Chassidus a very different picture emerges, one which carries a profound lesson for life.

View this class at
www.themtc.com/tapestry

PARENTING POST

By Sarah Chana Radcliffe



Boundaries keep relationships safe and healthy...

All healthy relationships require boundaries. Failure to assert boundaries produces unhealthy and unhappy relationships. For instance, if you don't assert a boundary when someone shows up one hour late, they'll eventually show up several hours late on a regular basis. You will begin to feel neglected, disrespected, frustrated and angry. When you try to assert your boundary from that unhappy place, you aren't likely to be successful. Expect and require normal behavior from people you hope to ENJOY good relationships with. ☺

Adults aren't always more mature than their children...

Parents squabble, just like kids do. Therefore, unless YOU are a parent who never squabbles with your spouse, be very patient with your squabbling children. Understand that people of every age get easily offended and upset. Figure out what helps YOU stay calm in the face of provocation and then teach that skill set to your children.

Meanwhile, everyone can benefit from learning to allow a moment of silence before replying verbally, as that moment can make space for a more thoughtful response. ☺

Supper & Learn



(Continued from page 3)

Moses while proclaiming His Thirteen Attributes of Mercy.

Sixth Aliyah: G d seals a covenant with Moses, assuring him again that His presence will only dwell with the Jews. G d informs the Jewish people that He will drive the Canaanites from before them. He instructs them to destroy all vestiges of idolatry from the land, and to refrain from making any covenants with its current inhabitants. The Jews are then commanded not to make molten gods, to observe the three festivals, not to eat chametz on Passover, to sanctify male firstborn humans and cattle, and not to cook meat together with milk.

Seventh Aliyah: Moses descends Mount Sinai with the second tablets, and unbeknownst to him beams of light were projecting off his face. Aaron and the people are originally afraid of him. Moses teaches the people the Torah he studied on the mountain. Moses wears a veil on his face from that time on, but removes it when speaking to G d and when repeating G d's words to the people.♦

ARE YOU SMARTER THAN AN ANTISEMITE?

A new 3 part course with Rabbi Getzy and friends

LAUNCHING MON, MARCH 4

RSVP @TFSMTL

OUTSMARTING
ANTISEMITISM

family store
YOUNG LEADERSHIP



ב' ט"ז

Join us for a women's pre-Purim event

Joy in Every Fold

Savory Hamantash Bake

with Chef Ari from Supper Club



Finding Happiness in Challenging Times

Talk with Dr. Leechen Zukor,
Clinical Psychologist

Cocktail Dînatoire

THURSDAY
MARCH 14
7:00 PM

space is limited!

Couvert \$75,
before March 6 \$65

RSVP TheMTC.com/prepurim

WOM Women
of
MTC





TALMUD IN VERSE

Sonnet for Tractate Bava Kama

By Justice Michel M. J. Shore

The civil law teachings of Baba Kama
Open the judicial portals of reason,
To intricately solve all cases
Of damages to property and persons.

Damages perpetrated are resolved
By levels of responsibility.
Damages committed by accident
Are different then those by intention.

An assessment is value calculated
By degree of injury and suffering,
By assessment of needs for recovery
With full account taken for lost wages.

Even embarrassment takes its toll,
Both emotional and physical, thus, all. ●

(*Bava Kama interprets Parsha Mishpatim, in Exodus, 21:18-37 and 22:1-14*)

THE HERE AND NOW

By Tzvi Freeman, chabad.org

Life is fire. It can burn with the angst of survival in a hostile world. Or it can be harnessed to consume all fear.

Stop, contemplate, meditate and pray. Fan a fire of love and awe for the One that transcends this world.

One fire swallows another and you are set free. Liberated from your fears, you face the world no longer as its slave, but as its master. ●



@TFSMTL
WWW.THEFAMILYSTORE.ORG



CORCORAN

David Mayer

Miami Real Estate Agent
9537 Harding Ave, Surfside FL 33154
M: 917.783.0707
david.mayer@corcoran.com

Jeff Altmann

President

Financial Security Advisor
Group Insurance & Group Annuity Advisor

Email: jeff@mfinc.ca
Office: 514-904-0329 Ext. 1
Cell: 514-814-7663
Fax: 514-866-0463

MACABEE
FINANCIAL INC

THE BEST KEPT SECRET IN THE WORLD

By Yanki Tauber, chabad.org

Life, as we all know, is a series of blunders. We never, never ever, get it right the first time.

Is it supposed to be this way? Obviously not. Why not? Well, if something is a blunder, then, by definition, it's something that should not have happened. But never mind semantics — let's talk gut feeling. I trust my intuition more than any syllogism. Well, every time I begin to see another of my life's blunders developing, every filament in my gut screams: "Noooo! This should not be happening...!"

And yet, strip life of all its false starts, of all its wrong turns, missed opportunities, naive presumptions, fumbling first attempts and learned-it-the hard-way experiences, and what's left? Nothing worth writing home about, never mind going through all that trouble to live a life for.

Okay, then, let's say we put intuition and gut

feeling aside and say that blunders are supposed to happen, as part of G d's grand plan to make life worthwhile. But if that's the case, we're back in the bland and meaningless space of a pre-programmed life that's not worth going through all that trouble for. Besides, how could my blunders be things that G d wanted all along to happen, if many, most, (all?) of them result from actions which G d specifically told me He doesn't want to happen?

That's the crazy thing about blunders. Without them, there's nothing. Yet if there's one thing we can about them say with absolute conviction, it's that they're not supposed to happen. How can something not supposed to be and supposed to be at the same time?

G d knows, but He's not telling. ●

AND FINALLY...

What if soy milk is just regular milk introducing itself in Spanish? ●



HERE'S my STORY

Generously sponsored by the  Crain-Maling Foundation

HOW TANYA HIT THE AIRWAVES

RABBI YOSEF WINEBERG

Before arriving at the Chabad yeshivah in Warsaw in the early 1930s, I studied in several other places in Poland. In those days every synagogue or smaller shule had an informal yeshivah, and it was in one of these institutions that I first heard about the *Tanya* from a fellow student.

He spoke very highly about this classic work of Chabad philosophy, so when I eventually joined the Chabad yeshivah and started studying the *Tanya*, I felt like I had found a treasure. I would study it on my own, attend classes from our chasidic mentor Reb Baruch "Poilisher," review what I had learned, and then prepare again for the next lecture. Unfortunately, during the war, I lost all my notes from this time, but thank G-d my studies remained in my mind and heart.

Eventually I moved to New York where I worked for the Tomchei Temimim yeshivah network. In that capacity, in the mid-fifties I began hosting a weekly radio program on a local station, where I usually spoke about different aspects of chasidic thought or practice. Thank G-d, people were pleased with the program and it gave a good impression of the yeshivah, which also helped with our fundraising efforts.

In 1959, I suggested to the Rebbe that I start another radio program to teach *Tanya*. I would prepare a script for the class each week, and the Rebbe could give his approval before it went to air. At first the Rebbe turned the idea down: "The time hasn't come yet," he said.

But a year later, I heard that a prominent teacher of chasidut named Rabbi Nachum Goldschmidt had started teaching *Tanya* on the radio in Israel. I decided to prepare a sample script and send it to the Rebbe for his approval. As soon as I did, the Rebbe edited the draft and sent it



back to me with one hundred dollars to help with the expenses. He approved. And so, in the winter of 1960, I started teaching *Tanya* on the radio, starting with the author's introduction.

Each week, I would type up a script for the broadcast, go over it with Rabbi Yosef Menachem Mendel Tenenbaum, a good friend of mine, and then send it to the Rebbe. The Rebbe reviewed every word, often adding notes and explanations, and I would then deliver the class live, late on Saturday night, after Shabbat.

At first, like Rabbi Goldschmidt in Israel, I tried to explain everything at great length but the Rebbe told me, "Israel is different." I had prepared four pages just on the "oath" discussed in the first chapter, but he heavily edited them down; if I start explaining things this deeply, he said, I will end up confusing beginners. In general, the attention and time the Rebbe put into those classes was astonishing.

One year during Chanukah, the Rebbe didn't have time to review my class on chapter 49 of *Tanya* before Shabbat. So, when Shabbat was over, instead of going home to light the Chanukah candles, he stayed in his office working on the draft, while I stood outside. He ended up spending three and a half hours writing an explanation on the end of the chapter, before calling in his secretary. "Give this to Wineberg," he instructed, "and let him do what he wants with it." The Rebbe knew that I wouldn't be able to deliver his glosses that evening because I would need to study them first. So I rushed off to the radio station in Manhattan, and I taught them in the subsequent weeks; he had written enough material for three classes!

At one point, however, the Rebbe informed me through Rabbi Hodakov, his senior secretary, that he would need to stop editing the scripts. He just didn't have the time.

continued on reverse

MY ENCOUNTER
with the
REBBE

An oral history project dedicated to documenting the life of the Rebbe, Rabbi Menachem M. Schneerson, of righteous memory. The story is one of thousands recorded in over 1,700 videotaped interviews conducted to date. While we have done our utmost to authenticate these stories, they reflect the person's recollection and interpretation of the Rebbe's words.



continued from reverse

Instead he suggested finding someone else, in addition to Rabbi Tenenbaum, to go over them.

Nevertheless, I decided to send the Rebbe my next draft anyway. But just in case he wouldn't send it back, I made a copy of the document beforehand.

I submitted the draft to the Rebbe's office — and it came out, edited! The only explanation I have is that Rabbi Nissan Telushkin had been to the Rebbe that week for an audience. Rabbi Teluskin was a respected rabbi and author who was very fond of my program. Maybe he had put in a good word about the program, and that helped in some way.

In 1964, on the Shabbat after Rosh Hashanah, the Rebbe's mother, Rebbetzin Chana Schneerson, passed away. That evening, I dedicated the program to the memory of Rebbetzin Chana, and announced when the funeral would be.

I happened to know that Rebbetzin Chana was a great admirer of my *Tanya* class. Rabbi Berel Junik, who often assisted her, told me that she had once remarked to the Rebbe that when other people taught *Tanya*, "either they water it down, or you can't understand what they are saying. But Wineberg doesn't water it down and you understand."

The Rebbe had smiled and said, "He's on the right track."

So, after the *shiva* period had passed, I wrote a letter to the Rebbe with a suggestion. In his mother's memory, I proposed adding another fifteen minutes to the weekly program, in which I would give over the Rebbe's own address from the Shabbat that had just concluded. The Rebbe would not speak every Shabbat, so on weeks he hadn't, I would use one of his talks from previous years that had already been published.

"Receiving some *nachas* is always welcome," replied the Rebbe, "and especially at a time like this." Not only did he approve, but he also added: "this reinforces my idea to hold a *farbrengen* on every Shabbat of this year." Apparently, he had been thinking about holding a gathering every Shabbat of that year, and the fact that his words would almost immediately be relayed to a much larger audience, was a factor in his decision to do so.

Radio time was quite expensive, and when I initially suggested adding those fifteen minutes, I didn't yet know where I would get the money.

"Half of it is on me," pledged the Rebbe.

This presented me with an opportunity. If I personally committed to paying the other half of the money, it would mean that I was the Rebbe's partner for this segment. I asked for his permission, and the Rebbe agreed.

After twenty-two years of broadcasting, in 1982, I finished a full cycle of the *Tanya*, from the title page to the very end, and I started again from the beginning.

Before I finished the first cycle, someone suggested printing the classes as a book. When I brought the idea to the Rebbe in an audience, he didn't respond at first. The next morning, however, I received a message to "immediately" start preparing the book.

We first published in Yiddish, the original language of the broadcast, and the Rebbe was so pleased that he gave a public talk about the new book. After that, Rabbi Chanoch Glitzenstein translated it into Hebrew, and my sons Levi and Sholom prepared an English translation, titled *Lessons In Tanya*. Today, it has been published in seven languages, and tens of thousands of people continue to regularly study *Tanya* from it. The Rebbe invested so much time into those classes, I believe, because he foresaw what would come of them.

The vice-chairman of United Lubavitcher Yeshivos, Rabbi Yosef Wineberg (1918-2012) delivered weekly radio broadcasts on chasidic teachings for nearly fifty years. He was interviewed three times, in the years 2008 and 2009.

This week in....

לע"ג ר' ישואל יעקב זוגתו מרת קריינא ע"ה לאקשין
ע"י בניהם ר' נחמן ור' אברהם ומשפחתם שיחוי

> **5699-1939**, the Previous Rebbe asked his son-in-law, the Rebbe, to write a comprehensive treatise analyzing how the *menorah* was kindled in the *beit hamikdash* from the perspective of Halachah, Kabbalah, and Chasidut. The Rebbe accepted the assignment, writing a thorough book of 11 chapters, which was published in 1998 under the title *Reshitat Hamenorah*.¹ 21 Adar

> **5731-1971**, the Rebbe spoke intensely about the need to strengthen the Crown Heights community. "There are those who claim that we only have to look out for three houses or a few streets, so I will emphasize that I am referring to the entire neighborhood that is called Crown Heights, especially the synagogues. According to Jewish law, it is forbidden to sell them, and therefore any that have been sold must be repurchased ... to restore the neighborhood to the way it was ten and twenty years ago, when my father-in-law settled here, and even beyond that".² 23 Adar

1. *Reshitat Hamenorah* page 3 2. *Torat Menachem* vol. 63 p. 367

In honor of the engagement of **Esther Lezell**

Brandon and Lisa Swartz

You can help us record more testimonies by dedicating future editions of *Here's My Story*

Supported by members of

THE
JEM FOUNDATION

וזאת תצוה... להעלות נר תמיד

LA SIDRA DE LA SEMAINE

VIVRE AVEC LA PARACHA

KI TISSA

Chaque membre du Peuple juif reçoit l'injonction d'apporter la contribution précise d'un demi-chékel d'argent pour le Sanctuaire. Des instructions sont également données concernant la fabrication du bassin d'eau du Sanctuaire, de l'huile d'onction et des encens. Les artisans « au cœur sage », Betsalel et Aholiav sont chargés de la construction du Sanctuaire et une fois encore le peuple reçoit le commandement d'observer le Chabbat.

Moché ne redescend pas du Mont Sinaï quand le Peuple l'attend et celui-ci fabrique un veau d'or et l'adore. Dieu propose alors de détruire cette nation pécheresse mais Moché intercède en sa faveur. Il descend de la montagne, portant les Tables de la Loi sur lesquelles sont gravés les Dix Commandements. Quand il voit le peuple danser autour de son idole, il brise les Tables, détruit le veau d'or et fait mettre à mort les principaux instigateurs. Il retourne alors vers Dieu pour Lui dire : « Si Tu ne leur pardones pas, efface-moi du livre que Tu as écrit ».

Dieu pardonne mais dit que le résultat de ce péché sera ressenti pendant de nombreuses générations. Au début, Dieu propose de leur envoyer Son ange mais Moché insiste pour que Dieu Lui-même accompagne Son peuple vers la Terre Promise.

Moché prépare de nouvelles Tables et, une fois de plus, il grimpe sur la montagne où Dieu écrit de nouvelles Tables de l'Alliance. Sur la montagne, Moché perçoit également une vision des « treize attributs de miséricorde ». A son retour, le visage de Moché irradie d'une telle

lumière qu'il doit le cacher derrière un voile qu'il n'enlève que pour parler à Dieu et enseigner Ses lois au peuple.

A propos de la Paracha Ki tissa, se posent différentes questions. La Paracha commence par une énumération de détails concernant le service du Grand-Prêtre dans le Tabernacle (Michkan) :

1. La taxe du demi-chékel utilisée pour financer les sacrifices collectifs
2. Le bassin d'ablutions, dernier des ustensiles du Tabernacle
3. L'huile particulière utilisée pour oindre les ustensiles et les prêtres
4. Les ingrédients de l'encens
5. La nomination de l'artisan chef qui façonnera le Tabernacle et ses revêtements
6. Enfin, le commandement de ne pas violer le Chabbat au cours de la construction du Tabernacle.

Puis, la Torah abandonne le sujet du Tabernacle et reprend le récit du Don de la Torah qu'elle a mis de côté à la fin de la Paracha Michpatim. Une brève description des Premières Tables de la Loi est tracée et nous sommes brutalement plongés dans l'épisode du veau d'or et de ses tragiques conséquences. Suit la réconciliation entre Dieu et le peuple, négociée par Moché. Elle renferme quelques-uns des moments les plus mystiques de la Torah et culmine avec la révélation des Treize Attributs de Miséricorde Divine, le renouvellement de l'alliance et finalement la descente de Moché du Mont Sinaï

avec les secondes Tables de la Loi.

Toute la Paracha semble ne pas être à sa place. La première partie, les derniers détails du Tabernacle, semble appartenir à la Paracha Terouma ou/et Tétsavé. Sa seconde partie, le veau d'or et ses conséquences, devrait venir après Yitro et Michpatim. Plus encore, en observant la suite du texte, nous constatons que les deux Parachot suivantes (Vayakhel et Pekoudé) reviennent une fois de plus sur le sujet du Tabernacle, décrivant sa construction effective. L'histoire du veau d'or est donc extraite de son emplacement, comme suite du Don de la Torah, et insérée entre les instructions concernant la construction du Tabernacle et leur exécution. Pourquoi ?

Une clé de la réponse à ces questions se trouve dans le nom même de la Paracha : Ki Tissa. Ces mots sont les premiers du verset qui, traduit littéralement, signifie : « quand tu monteras les têtes des Enfants d'Israël ». Traduit habituellement par « quand tu feras le recensement des Enfants d'Israël », leur sens littéral implique que tout le contenu de la Paracha est un processus par lequel le Peuple Juif s'élève à des hauteurs nouvelles. En d'autres termes, après que le but de la Création ait été apparemment atteint par le Don de la Torah (Yitro et Michpatim) et l'édification du Tabernacle (Terouma et Tétsavé), des niveaux encore plus élevés restent à gagner.

La question la plus difficile de cette Paracha est peut-être : comment le Peuple juif, après avoir été témoin des dix plaies et de l'ouverture de la mer, après avoir reçu la Torah au mont Sinaï à

(Continued on page 11)

UN BOUTON ET DES TIMBRES...

Au début des années 70, j'ai remarqué qu'un vilain bouton était apparu sous mon oreille. Apparemment, cela ne semblait pas dangereux mais bien visible et ce n'était vraiment pas esthétique. Une fois la Rabbanit 'Haya Mouchka (l'épouse du Rabbi), pour laquelle je travaillais en tant que secrétaire, me demanda pourquoi je n'allais pas consulter un docteur. J'ai répondu que j'en avais vu un effectivement mais il me demandait 12.000 dollars pour son intervention. Comme je n'avais pas souscrit d'assurance, j'avais été obligé de refuser. Elle me conseilla alors d'aller consulter Docteur Richter : « C'est un de nos bons amis », précisa-t-elle. Désabusé je remarquai : « C'est un bon ami pour vous mais pas pour moi ! ».

Je pensais que l'affaire s'arrêtait là mais, deux jours plus tard, j'ai reçu un appel du secrétariat de Docteur Richter : on m'informait que j'avais un rendez-vous dans deux jours. Je remerciais la secrétaire mais expliquai que je ne disposais pas de la somme de douze mille dollars. Elle répondit que le docteur lui avait simplement demandé de me fixer un rendez-vous et qu'il n'avait pas parlé d'honoraires. Dubitatif, je me suis présenté au rendez-vous, le docteur m'a examiné et me fixa un rendez-vous pour l'opération une semaine plus tard. Je l'informais à regret que je n'avais pas l'argent et il répondit : « Ce n'est pas votre problème ! ». Je ne comprenais pas : « Qu'est-ce que cela veut dire ? La Rabbanit va payer pour moi ? Il n'en est pas question ! ». Le docteur me calma : « Pas du tout ! Celui qui est un ami de la famille du Rabbi est un ami à nous ! Et on ne prend pas d'argent d'un ami ! ».

La veille du rendez-vous, il se passa quelque chose d'intéressant. La Rabbanit me tendit un sac rempli de timbres de collection : à mon avis, il y avait là plusieurs milliers de timbres ! Elle me demanda : « La fille de Docteur Richter collectionne les timbres. Donnez-lui cela de ma part ! ». Bien entendu je me suis acquitté de cette mission ; auparavant, j'avais remarqué que ces timbres avaient été découpés de nombreuses enveloppes, celles que le Rabbi recevait du monde entier. Quelques mois plus tard, la Rabbanit me demanda si l'opération avait réussi, j'ai répondu que tout allait bien, Dieu merci et j'ai profité de l'occasion pour déclarer, comme en passant : « Ma fille aussi collectionne les timbres... ».

Elle me jeta un regard étonné, comme si elle essayait de comprendre de quoi je parlais puis elle éclata de rire : « Ah j'ai compris ! Vous prétendez que votre fille qui n'a qu'un an et demi collectionne déjà les timbres... ».

Elle ne m'en parla plus. Mais quelques mois plus tard, elle me tendit un sac rempli de timbres : « Vous m'aviez annoncé que votre fille collectionnait les timbres, alors voilà de quoi augmenter sa collection... ». Maintenant j'avais la confirmation de ce que j'avais pensé : ces timbres provenaient bien du Rabbi ! Bien entendu, je les ai conservés précieusement.

Au fil des années, j'ai entendu plusieurs explications au fait que le Rabbi conservait les timbres des milliers de lettres qu'il recevait chaque jour :

1) Dans sa jeunesse, à Yekaterinoslav, le Rabbi avait amassé une très belle collection de

timbres. Quand il sortit de Russie en 1928, ses parents qui étaient très pauvres furent contraints de vendre son album et l'argent qu'ils en retirèrent leur permit de survivre une demi-année ! Alors comment est-il possible de jeter les timbres à la poubelle ?

2) Quand le Rabbi et la Rabbanit quittèrent la France en 1940, ils n'étaient vraiment pas riches mais se servirent des timbres qu'ils avaient collectionnés pour soudoyer divers passeurs et policiers qui les aidèrent à franchir les frontières de l'Europe occupée pour accoster finalement aux Etats-Unis. Alors comment est-il possible de jeter à la poubelle des objets qui peuvent sauver la vie ?

3) La Hala'ha (loi juive) demande qu'on prononce une certaine bénédiction quand on voit un roi : si c'est ainsi, il convient de respecter les portraits de rois et reines qui figurent souvent sur les timbres.

Ces dix dernières années, j'ai décidé de consacrer ces timbres ainsi que ceux j'ai pu récupérer à l'époque sur les lettres que recevait le Rabbi pour les distribuer à des enfants qui s'engageaient à apprendre à parler yiddish. En effet, j'estime qu'il est important de pouvoir étudier les livres du Rabbi en version originale car aucune traduction ne peut la remplacer !

*Haïm Barou'h Halberstam
Traduit par Feiga Lubecki*

LE COIN DE LA HALACHA

(Continued from page 9)

peine quarante jours plus tôt, put-il commettre la faute du veau d'or ? Le Talmud interroge : « Israël n'était pas capable de commettre un tel acte ! » Sa réponse indique que « toute l'histoire était un décret de Dieu afin de donner un précédent pour le pénitent ». En d'autres termes, Dieu manœuvra le Peuple juif pour qu'il se livre à cette faute afin qu'il s'en repente et connaisse la douceur de la réconciliation.

Le paradoxe d'une faute est que le repentir permet de forger un lien plus profond avec Dieu. Avant de pécher, l'individu se rappelle qu'il y a un Dieu Qui lui demande de faire telle ou telle tâche, il n'a aucun problème pour s'en acquitter. Il grandit spirituellement dans sa relation avec Lui. Mais une fois qu'il a faute, il se rend compte qu'aussi parfaite qu'ait pu être sa relation avec Dieu, elle n'était ni assez solide, ni assez profonde pour l'en empêcher. Par son choix, il a montré que l'attrait de la faute l'a emporté sur son attachement à Dieu.

Il lui faut donc plonger en lui-même pour trouver un lieu dans son âme où Dieu signifie plus pour lui que le plaisir offert par cette défaillance. Cela s'appelle la Techouva (retour à Dieu). Si elle est véritable, l'homme a désormais atteint un endroit en lui-même où sa relation à Dieu est si forte qu'il ne commettra plus l'erreur pour laquelle il se repente. De toute évidence, plus la faute est sérieuse, plus grande est la Techouva requise et plus profond est le nouveau lien qui se crée entre lui et Dieu.

Il est également évident que ce processus ne fonctionne que si l'individu pèche « accidentellement », comme s'il était dans un état de « folie ponctuelle ». C'est la raison pour laquelle Dieu dut orchestrer l'accident du veau d'or dans lequel le Peuple juif tomba dans trois fautes essentielles : l'idolâtrie, l'adultère et le meurtre. En descendant dans les abîmes les

COMMENT CÉLÈBRE-T-ON SON ANNIVERSAIRE ?

Il est important de connaître sa date de naissance selon le calendrier hébraïque ; pour cela se reporter aux divers sites internet qui proposent cette équivalence, comme par exemple www.bethloubavitch-anniversaire.fr.

Le jour de l'anniversaire est un jour important car le Mazal, la chance, augmente.

- On réfléchit en ce jour aux progrès accomplis depuis l'année précédente (en particulier dans les domaines de l'étude de la Torah, la prière et les actes de bienfaisance) ; on décide de réparer ce qui doit l'être et on prend de bonnes résolutions.

- On réunit sa famille et ses amis (le jour même ou un peu plus tard) pour se souhaiter Le'Haïm (à la vie), pour échanger des mots de Torah, pour prier ensemble et donner la Tsedaka.

- On augmente les dons à la Tsedaka.
- un homme sera appelé à la Torah le Chabbat qui précède son anniversaire ou le jour-même si c'est Chabbat par exemple.
- On récitera si possible par cœur (sinon en le lisant) un Maamar de 'Hassidout ou au moins une partie.
- On récitera tout le livre de Tehilim (Psaumes) ou, au moins une partie.
- On ajoutera un Hidour (embellissement) dans une Mitsva.
- On récitera la bénédiction de Chéhé'héyanou avant de manger un fruit nouveau.

Chaque personne a son anniversaire une fois dans l'année : c'est donc l'occasion de souhaiter Mazal Tov en particulier à des personnes qui n'ont pas de famille. ♦

plus profonds, le peuple put dès lors s'élever aux plus hauts niveaux de la réconciliation avec Dieu. La révélation des Treize Attributs de Miséricorde le manifeste. Dieu y affirme le fait que Son alliance avec le Peuple juif transcende la relation basée sur la seule obéissance aux commandements. Elle pave donc le chemin de la Techouva.

A cette lumière, la Paracha Ki Tissa renferme l'entièr perspective de la création : elle commence avec la perfection originelle (le Tabernacle et les premières Tables de la Loi), se poursuit avec le drame de l'histoire (l'accident du veau d'or qui rejoue dans un certain sens la faute de l'Arbre de la Connaissance) et s'achève avec l'avant-goût de l'aboutissement messianique (le renouvellement de l'Alliance et les nouvelles

Tables de la Loi) qui élèvera le monde à un niveau de perfection inconnu.

Cela explique pourquoi la Paracha commence par la taxe du demi-chékel. Il s'agit là d'un processus de Techouva : l'argent collecté finançait les sacrifices collectifs qui rachetaient les fautes du peuple. Les autres détails du Tabernacle nous indiquent que le but du Tabernacle, la résidence de la présence de Dieu dans le monde et dans l'homme, est accompli dans le contexte de la Techouva. C'est aussi pourquoi Ki Tissa est intercalée entre les instructions concernant le Tabernacle et leur réalisation : son contenu constitue la dimension intérieure de ces instructions. Il convient donc que cela suive l'aspect extérieur de ces instructions et en précède la réalisation.

(Continued on page 12)

EDITORIAL

TRANSFORMONS !

Depuis le début de cette grande période des deux mois d'Adar successifs, on a beaucoup parlé, avec juste raison, de l'importance et de la présence de la joie. Et sans doute y reviendra-t-on car il s'agit bien là du thème majeur du moment et sa puissance imprègne chacun des jours qui passent. Toutefois, il nous faut aller plus loin car les temps que nous allons vivre nous conduisent littéralement sur un autre plan.

Un verset de la Mégquila, le livre d'Esther dont la lumière particulière est déjà présente, nous indique la voie : « Et tout fut transformé » nous dit-il. Certes, cela doit être d'abord lu dans le contexte des événements de Pourim. A Babylone, en exil, l'existence même du Peuple juif était en jeu, au-delà de la simple menace d'un danger imminent. Nous en étions à cette terrible situation où tout semblait perdu, où la seule conclusion possible semblait être celle de la tragédie ultime. Et brutalement, après une succession d'apparents accidents de l'histoire, ce qui devait déboucher sur le drame conduit à une victoire absolue. Ceux qui rêvaient de notre extermination sont balayés du monde des hommes et la vie reprend, vers de nouvelles hauteurs.

Tout cela résonne étrangement à nos oreilles, comme si c'était une épopee de notre temps qui était ainsi racontée. De fait, nous vivons, nous aussi, des temps où se pose parfois la question de l'avenir. Et cela est vrai tant au niveau collectif qu'au niveau individuel. Alors qu'autour de nous le monde rugit et que nous pouvons nous voir comme bien faibles en comparaison, le désespoir peut se faire sentir. Il pourrait ainsi monter peu à peu et nous faire oublier les vraies ressources de la vie. Vient alors le temps d'Adar et de son pouvoir. « Et tout fut transformé » dit le texte. Ces quelques mots recèlent un véritable message pour chacun. Qui que l'on soit, où que l'on vive, quelle que soit notre situation, tout peut toujours être transformé, et il n'existe pas d'exception à ce principe.

C'est dire que nous possédons la clé de notre vie. Nous ne sommes pas les jouets impuissants de forces qui nous dépassent mais les acteurs conscients qui façonnons notre existence jour après jour. Il suffit de vouloir et d'entreprendre pour que les choses « soient transformées » pour le bien. Avec ce double Adar, c'est véritablement un nouveau champ qui s'ouvre devant tous. Avançons-nous sur cet espace libre, nous y construirons des merveilles.♦

(Continued from page 11)

Cette dynamique d'une perfection lumineuse, chute et réconciliation, se reflète par de nombreux aspects dans la Torah et dans notre vie quotidienne. Notre journée commence par notre abandon total à la Volonté divine, par le « Modé Ani », prière que nous récitons dès notre réveil et dans laquelle nous nous soumettons

totalement à Lui. Nous restons absorbés par la Divinité dans nos prières matinales et l'étude de la Torah. Puis nous vaquons à nos affaires profanes dans lesquelles nous ressentons des épreuves et des fluctuations dans notre conscience divine. A la fin de la journée, nous évaluons la force de notre lien avec Dieu pour voir s'il doit être renforcé. Alors nous pouvons à

HORAIRE DES PRIÈRES

Miniane Sefarade

CHABBAT

Min'ha / Arvit (vendredi).....	17h 25
Cha'harit.....	9h 30

ETINCELLES DE MACHIAH

UNE PRIÈRE À VOIX HAUTE

La 'Hassidout explique (Torah Or, fin de Parchat Vayigach) que l'on dira la prière de la Amida à voix haute dans les temps messianiques.

L'origine de cet enseignement peut être retrouvé dans un texte du Zohar qui commente le verset décrivant la prière adressée par Rachel à Dieu en faveur du peuple juif : « Une voix est entendue à Ramah ». Le mot « Ramah » est, en première lecture, un nom de lieu. Toutefois, il peut également être traduit par « à voix haute ». Le Zohar apporte alors son commentaire (I, 210a) : « cela fait allusion au monde futur. »♦

nouveau nous soumettre à Lui, mais à un niveau supérieur que précédemment, au moment de la prière du coucher où nous nous remettons entre Ses mains.

La leçon de la Paracha Ki Tissa nous accompagne chaque jour de notre vie, nous concentrant constamment vers notre but ultime : la venue du Machia'h.♦